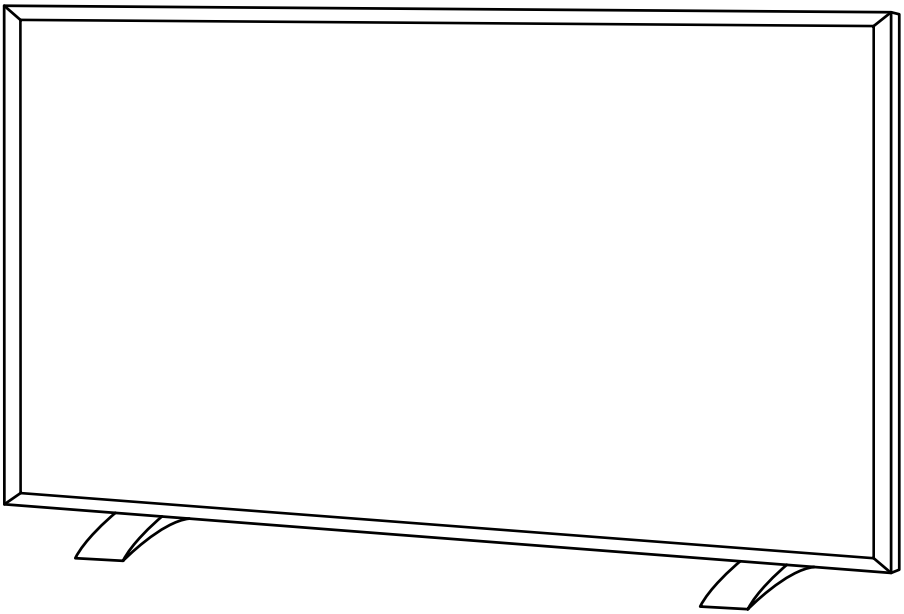
BERDSEN®

BD-980
BD-986
BD-991



Infrared Panel Heater

PL **Promiennik podczerwieni**

DE **Infrarot-Heizpanel**

CZ **Infračervené topení**

HU **Infrapanel**

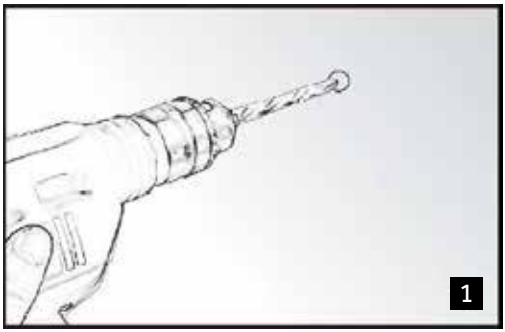
RO **Panou radiant cu infraroșu**

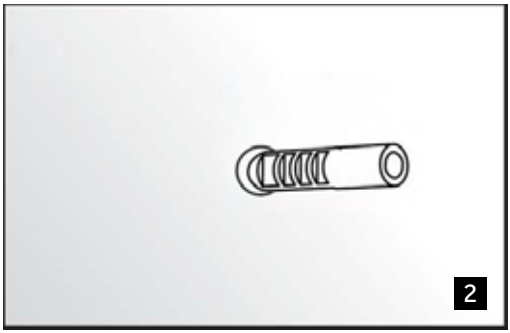
CE RoHS

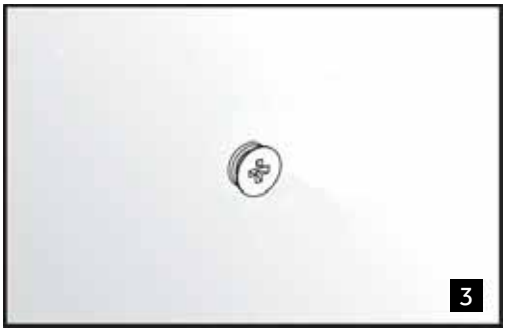
398000 / 398001 / 398600 /
398601 / 399100 / 399101 / V. 1.2

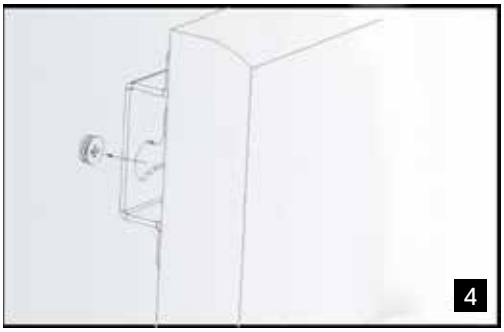
www.berdsen.pl

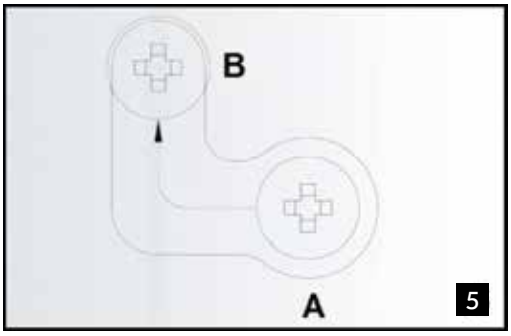
I

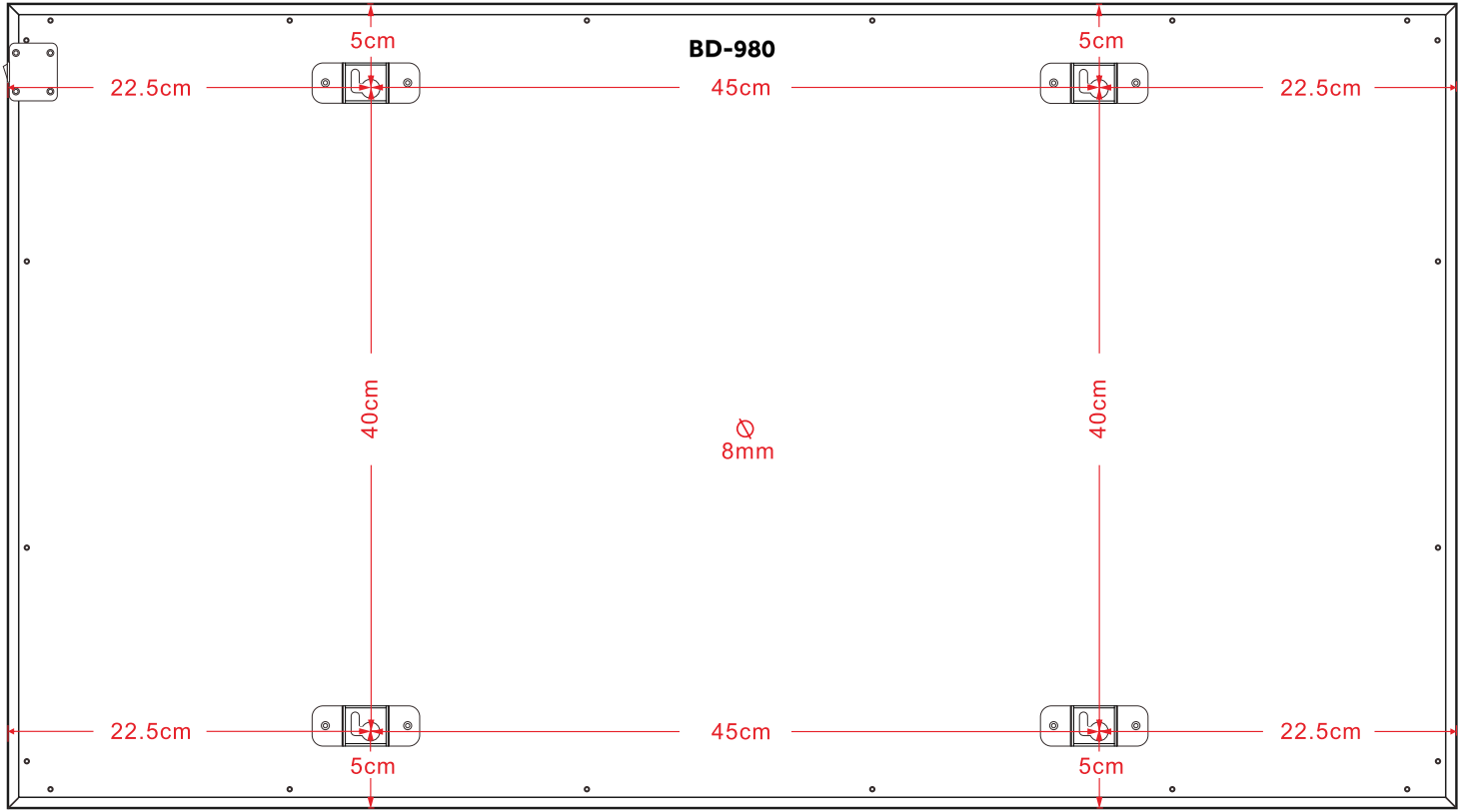


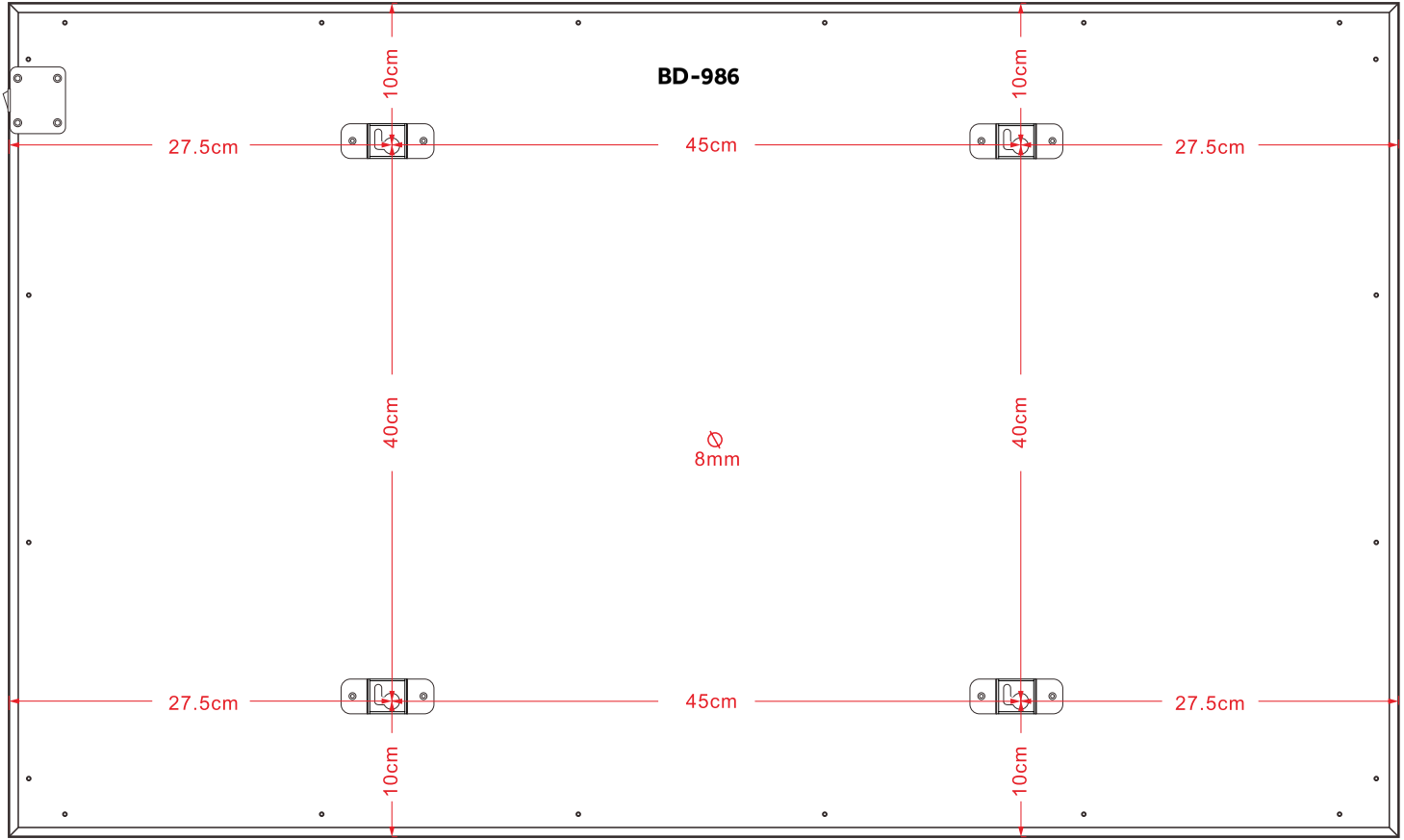


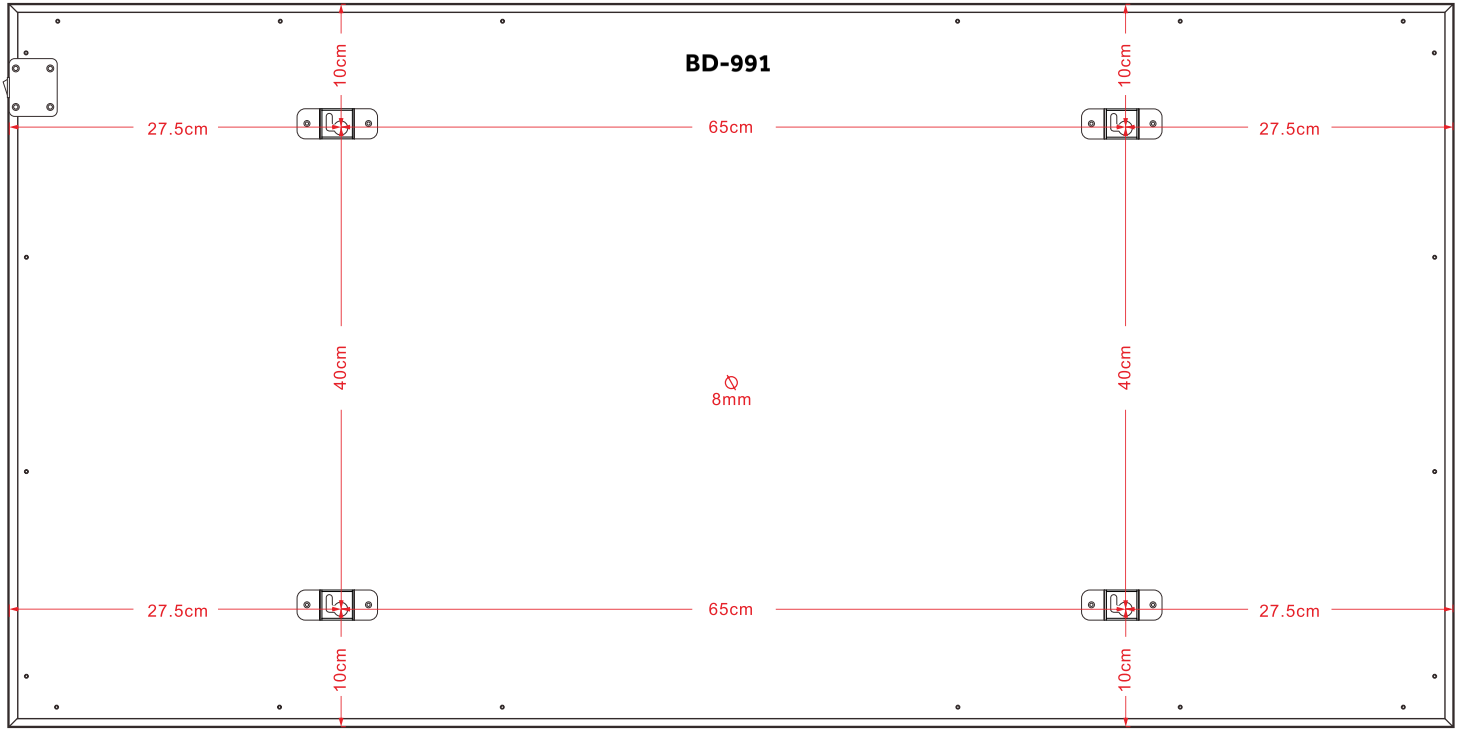




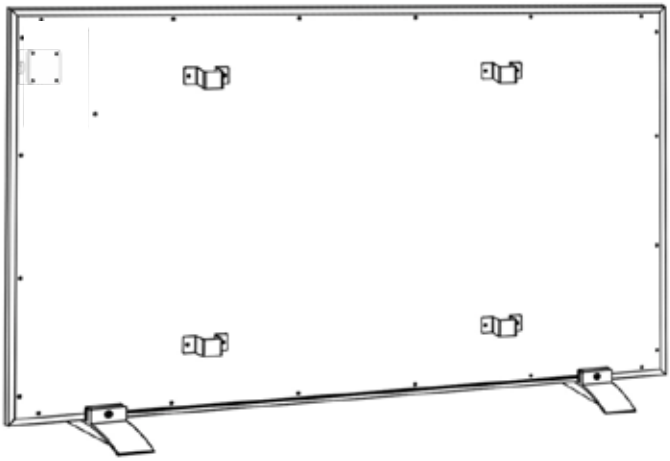



BD-980
5cm
5cm
22.5cm
45cm
22.5cm
40cm
40cm
∅
8mm
22.5cm
45cm
22.5cm
5cm
5cm

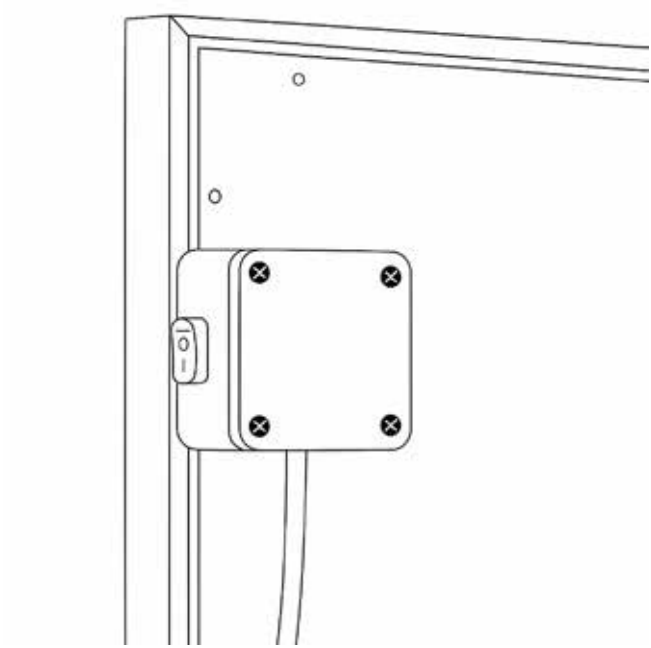

BD-986
10cm
10cm
27.5cm
45cm
27.5cm
40cm
40cm
Ø
8mm
27.5cm
45cm
27.5cm
10cm
10cm


BD-991
10cm
10cm
27.5cm
65cm
27.5cm
40cm
40cm
Ø
8mm
27.5cm
65cm
27.5cm
10cm
10cm

II



III



EN USER MANUAL

Thank you for choosing a product by Berdsen. This manual contains important information regarding the safe use, operation and disposal of the device. Please read the manual before using the product and keep it for future reference. The product is RoHS compliant – it contains no hazardous substances. It also complies with EN 60335-1 and EN 60335-2-30 standards.

⚠ WARNINGS!

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK
- Do not use the device in damp or wet areas (bathrooms, laundry rooms, near swimming pools).
- Do not touch the device, plug or power cord with wet hands.
- In case of splashing, unplug the device immediately.

⚠ WARNING – RISK OF FIRE
- Do not cover the device or place any objects on it.
- Keep at least 1 meter of clearance from furniture, curtains, clothing and other flammable materials.
- Do not use the device near flammable substances (e.g. paint, fuel).
- Do not block the ventilation openings or the space behind the unit.

⚠ WARNING – RISK OF BURNS
- Do not touch the housing during operation – the surface may become very hot.
- Use caution when children or persons with reduced heat sensitivity are present.

⚠ WARNING – DO NOT LEAVE THE DEVICE UNATTENDED
- Do not leave the heater unattended – also applies when operated via remote control.

⚠ WARNING – RISK OF ELECTRICAL INSTALLATION DAMAGE
- Do not use the device with a damaged cord, plug or socket.
- If the plug feels loose or gets hot, consult a qualified electrician.
- Do not install the heater directly under a power outlet.
- Avoid overloading the electrical circuit.

⚠ CAUTION – RISK OF DEVICE DAMAGE
- Do not route the power cord under carpets, furniture or in areas prone to damage.
- Do not install the heater on the floor unless explicitly allowed by the manufacturer.
- Do not use the device in dusty environments (e.g. workshops, garages).

⚠ WARNING – INDOOR USE ONLY
- The device is intended for indoor use only. Do not use it outdoors.

ⓘ IMPORTANT – OPERATING INFORMATION
- Remove any protective films from the panel and the rear housing before use.
- Remove all packaging materials from areas accessible to children.
- Use the device only as described in this manual.
- Disconnect the device from the power supply after use or before cleaning.
- Mild warming of the plug during operation is normal.
- The appliance is intended for household use only.
- Any modifications or unauthorized repairs of the appliance may result in the loss of warranty coverage.

PACKAGE CONTENTS

1. Heater – 1 pc
2. Feet – 2 pcs
3. Wall mounting accessories:
   - Expansion plugs – 4 pcs
   - Screws – 4 pcs

INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTE: Before first use, remove the protective film from the surface of the panel!
After unpacking the product, choose your preferred installation method and follow the appropriate instructions below.

WALL MOUNTING (FIG. I)

1. Mark the positions of four holes to be drilled in the wall. Then drill the holes using a drill and suitable bit (fig. 1). Make sure the spacing matches the holes in the mounting brackets on the back of the heater.
2. Insert the plastic wall plugs into the holes (fig. 2).
3. Insert the mounting screws into the wall plugs (fig. 3).
4. Lift the heater and align the four bracket holes at the back of the device with the screws in the wall (fig. 4).
5. Gently slide the heater down so the screws move from position A to position B, locking the device in place (fig. 5).
6. Make sure the bottom edge of the heater is at least 20 cm above the floor after installation.

Important: Mount only on a stable and durable surface. Use plugs and screws suitable for the wall type (e.g. concrete, brick, drywall).

FREE-STANDING INSTALLATION (FIG. II)

1. Remove the two support feet from the package.
2. Insert the heater into the slots of the feet so that the screw side faces the rear of the heater.
3. Secure the screws with a screwdriver.

Note: Always place the device on a flat, level and stable surface.
Warning: Do not use the device in free-standing mode in areas where it may be tipped over, or where children or pets are present without supervision.

OPERATION (FIG. III)

1. Check if the heater is undamaged.
2. Insert the plug into a power socket.
3. Press the power switch to position “I” to start the device.
4. After use, press the power switch to position “0” to turn off the device. Then unplug it from the socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the device, disconnect it from the power supply and wait until it has cooled down completely.
- Clean the surface of the radiant heater with a soft, dry or slightly damp cloth. Do not use rough accessories, solvents, alcohol or aggressive chemical agents, as they may damage the painted surface of the panel.
- Do not pour water over the device, do not immerse it in liquids and do not allow moisture to enter the inside of the housing.
- Exercise caution, as scratches and cleaning marks may be visible on the surface of the device.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BD-980	BD-986	BD-991
Power supply	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Product dimensions	90 × 50 × 3.8 cm (panel thickness 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (panel thickness 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (panel thickness 1.2 cm)
Net weight	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Heating element	Carbon crystal		
Installation	Wall mounting + free standing		
Material	PAINT + PP + Aluminum + Steel		
Usage	Indoor only		
Certificates	CE / EMC / GS / RoHS		
Function	1. With on/off power switch 2. Two built-in thermostats for overheat protection		



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości. Produkt jest zgodny z RoHS – nie zawiera niebezpiecznych substancji. Jest także zgodny z normą EN 60335-1 oraz EN 60335-2-30.

⚠ OSTRZEŻENIA!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM
- Nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach (łazienki, pralnie, okolice basenów).
- Nie dotykaj urządzenia, przewodu ani wtyczki mokrymi rękoma.
- W przypadku zachlapania natychmiast odłącz urządzenie z gniazdka.

⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO POŻARU
- Nie przykrywaj urządzenia ani nie umieszczaj na nim żadnych przedmiotów.
- Zachowaj odstęp minimum 1 metra od mebli, zasłon, ubrań i innych materiałów łatwopalnych.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (np. farby, paliwa).
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych ani przestrzeni za urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO POPARZENIA
- Nie dotykaj obudowy podczas pracy – powierzchnia może być bardzo gorąca.
- Zachowaj ostrożność w obecności dzieci i osób o obniżonej wrażliwości na ciepło.

⚠ OSTRZEŻENIE – NADZORUJ URZĄDZENIE PODCZAS PRACY
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru – również podczas zdalnego sterowania.

⚠ OSTRZEŻENIE – RYZYKO USZKODZENIA INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem, wtyczką lub gniazdkiem.
- W przypadku luzu lub nagrzewania się wtyczki, skontaktuj się z elektrykiem.
- Nie instaluj promiennika bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Unikaj przeciążania obwodu elektrycznego.

⚠ UWAGA – RYZYKO USZKODZENIA URZĄDZENIA
- Nie prowadź przewodu pod dywanami, meblami ani w miejscach narażonych na uszkodzenie.
- Nie montuj urządzenia na podłodze, jeśli producent nie dopuszcza takiego montażu.
- Nie używaj urządzenia w zapylonym środowisku (np. warsztaty, garaże).

⚠ UWAGA – UŻYTKOWANIE WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używaj go na zewnątrz.

ⓘ WAŻNE – INFORMACJE EKSPLOATACYJNE
- Przed uruchomieniem usuń folie zabezpieczające z panelu oraz tylnej obudowy promiennika.
- Po rozpakowaniu usuń wszystkie materiały opakowaniowe z miejsc dostępnych dzieciom.
- Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji.
- Odłącz urządzenie od zasilania po zakończeniu pracy lub przed czyszczeniem.
- Umiarkowane nagrzewanie się wtyczki podczas pracy jest normalne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Wszelkie modyfikacje lub samodzielne naprawy urządzenia mogą prowadzić do utraty gwarancji.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Promiennik podczerwieni – 1 szt.
2. Nóżki – 2 szt.
3. Akcesoria do montażu ściennego:
   - Kołki rozporowe – 4 szt.
   - Śruby – 4 szt.

INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGA: Przed pierwszym użyciem usuń folię ochronną z powierzchni panelu!
Po rozpakowaniu produktu wybierz preferowaną metodę instalacji i postępuj zgodnie z odpowiednią instrukcją poniżej.

MONTAŻ NA ŚCIANIE (RYS. I)

1. Zaznacz miejsca czterech otworów, które należy wywiercić w ścianie, a następnie wykonaj otwory za pomocą wiertarki i odpowiedniego wiertła (rys. 1). Upewnij się, że odległości między otworami odpowiadają rozstawowi otworów w uchwytach z tyłu promiennika.
2. Włóż plastikowe kołki rozporowe w przygotowane otwory (rys. 2).
3. Wkręć śruby montażowe do plastikowych kołków (rys. 3).
4. Unieś promiennik i dopasuj cztery otwory montażowe w uchwytach z tyłu urządzenia do wystających śrub na ścianie (rys. 4).
5. Delikatnie przesuń promiennik w dół, tak aby śruby przeszły z pozycji A do pozycji B i tym samym zablokowały urządzenie (rys. 5).
6. Upewnij się, że po montażu dolna krawędź promiennika znajduje się co najmniej 20 cm nad podłogą.

Ważne: Montuj wyłącznie na stabilnej i wytrzymałej powierzchni. Użyj kołków i śrub odpowiednich do rodzaju ściany (np. beton, cegła, płyta gipsowo-kartonowa).

MONTAŻ WOLNOSTOJĄCY (RYS. II)

1. Wyjmij z opakowania dwie nóżki montażowe.
2. Wsuń promiennik w gniazda nóżek tak, aby strona ze śrubą znajdowała się po tej samej stronie co tylna obudowa urządzenia.
3. Dokręć śruby montażowe za pomocą śrubokręta.

Uwaga: Urządzenie ustawiaj wyłącznie na płaskiej, poziomej i stabilnej powierzchni.
Ostrzeżenie: Nie używaj urządzenia w konfiguracji wolnostojącej w miejscach narażonych na przewrócenie ani tam, gdzie przebywają dzieci lub zwierzęta bez nadzoru.

OBSŁUGA (RYS. III)

1. Sprawdź, czy promiennik nie jest uszkodzony.
2. Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
3. Naciśnij przycisk zasilania w pozycję „I", aby uruchomić urządzenie.
4. Po zakończeniu użytkowania naciśnij przycisk zasilania w pozycję „0", aby wyłączyć urządzenie. Następnie odłącz wtyczkę z gniazdka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Powierzchnię panelu czyść miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie używaj szorstkich akcesoriów, rozpuszczalników, alkoholu ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić malowaną powierzchnię promiennika.
- Nie polewaj urządzenia wodą, nie zanurzaj go w cieczach i nie dopuszczaj do przedostania się wilgoci do wnętrza obudowy.
- Zachowaj ostrożność, ponieważ zarysowania i ślady czyszczenia mogą być widoczne na powierzchni urządzenia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	BD-980	BD-986	BD-991
Zasilanie	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Wymiary produktu	90 × 50 × 3.8 cm (grubość panelu 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (grubość panelu 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (grubość panelu 1.2 cm)
Waga netto	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Element grzewczy	Krystaliczny węgiel		
Montaż	Montaż na ścianie + wersja wolnostojąca		
Materiał	PAINT + PP + Aluminium + Stal		
Zastosowanie	Tylko do użytku wewnętrznego		
Certyfikaty	CE / EMC / GS / RoHS		
Funkcje	1. Przełącznik zasilania on/off 2. Dwa wbudowane termostaty chroniące przed przegrzaniem		

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Berdsen entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für die Zukunft auf. Dieses Produkt ist RoHS-konform – es enthält keine gefährlichen Substanzen. Es entspricht außerdem den Normen EN 60335-1 und EN 60335-2-30.

⚠ WARNHINWEISE!

⚠ GEFAHR – STROMSCHLAGRISIKO
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen (z. B. Badezimmer, Waschküche, in der Nähe von Schwimmbädern).
- Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Trennen Sie das Gerät bei Kontakt mit Wasser sofort vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG – BRANDGEFAHR
- Decken Sie das Gerät nicht ab und platzieren Sie keine Gegenstände darauf.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zu Möbeln, Vorhängen, Kleidung und anderen brennbaren Materialien ein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammbaren Stoffen (z. B. Farben, Kraftstoffe).
- Versperren Sie nicht die Lüftungsöffnungen oder den Raum hinter dem Gerät.

⚠ WARNUNG – VERBRENNUNGSGEFAHR
- Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht – die Oberfläche kann sehr heiß werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkter Wärmewahrnehmung.

⚠ WARNUNG – GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS NICHT UNBEAUFSICHTIGT LASSEN
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt – dies gilt auch bei Fernsteuerung (z. B. mit Fernbedienung).

⚠ WARNUNG – RISIKO EINER BESCHÄDIGUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel, Stecker oder einer Steckdose.
- Falls der Stecker locker ist oder sich übermäßig erhitzt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- Montieren Sie das Heizgerät nicht direkt unter einer Steckdose.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Stromkreises.

⚠ ACHTUNG – RISIKO EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS
- Führen Sie das Kabel nicht unter Teppichen, Möbeln oder an Stellen, an denen es beschädigt werden könnte.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf dem Boden, es sei denn, der Hersteller erlaubt dies ausdrücklich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen Umgebungen (z. B. Werkstätten, Garagen).

⚠ WARNUNG – NUR FÜR DEN INNENBEREICH
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.

ⓘ WICHTIG – BETRIEBSHINWEISE

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme alle Schutzfolien vom Heizgerät und seiner Rückseite.
- Entfernen Sie nach dem Auspacken alle Verpackungsmaterialien aus Bereichen, die für Kinder zugänglich sind.
- Nutzen Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Eine leichte Erwärmung des Steckers während des Betriebs ist normal.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Jegliche Änderungen oder eigenständige Reparaturen am Gerät können zum Verlust der Garantie führen.

LIEFERUMFANG

1. Heizgerät – 1 Stück
2. Standfüße – 2 Stück
3. Zubehör für Wandmontage:
   - Dübel – 4 Stück
   - Schrauben – 4 Stück

MONTAGEANLEITUNG

ACHTUNG: Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Oberfläche des Panels!
Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung, wählen Sie die gewünschte Montageart und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen unten.

WANDMONTAGE (ABB. I)

1. Markieren Sie die Positionen für vier Bohrlöcher an der Wand und bohren Sie die Löcher mit einer Bohrmaschine und einem passenden Bohrer (Abb. 1). Stellen Sie sicher, dass die Abstände den Halterungen auf der Rückseite des Heizgeräts entsprechen.
2. Setzen Sie die Dübel in die gebohrten Löcher ein (Abb. 2).
3. Schrauben Sie die Befestigungsschrauben in die Dübel (Abb. 3).
4. Heben Sie das Heizgerät an und richten Sie die vier Montageöffnungen an den Halterungen auf der Rückseite mit den Schrauben an der Wand aus (Abb. 4).
5. Schieben Sie das Gerät vorsichtig nach unten, sodass die Schrauben von Position A nach Position B gleiten und das Gerät fixieren (Abb. 5).
6. Achten Sie darauf, dass die Unterkante des Heizgeräts mindestens 20 cm über dem Boden liegt.

Wichtig: Montieren Sie das Gerät nur auf einer stabilen und tragfähigen Oberfläche. Verwenden Sie Dübel und Schrauben, die für Ihren Wandtyp geeignet sind (z. B. Beton, Ziegel, Gipskarton).

FREISTEHENDE MONTAGE (ABB. II)

1. Nehmen Sie die zwei Standfüße aus der Verpackung.
2. Schieben Sie das Heizgerät in die Nuten der Standfüße, sodass die Schraubenseite zur Rückseite des Geräts zeigt.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Schraubendreher fest.

Hinweis: Platzieren Sie das Gerät nur auf einer ebenen, stabilen und waagrechten Oberfläche.
Warnung: Verwenden Sie das Gerät im freistehenden Modus nicht an Orten, an denen es umkippen könnte, oder in Bereichen mit unbeaufsichtigten Kindern oder Haustieren.

BEDIENUNG (ABB. III)

1. Überprüfen Sie, ob das Heizgerät unbeschädigt ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position „I“, um das Gerät einzuschalten.
4. Nach Gebrauch drücken Sie den Schalter auf Position „0“, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Heizstrahlers mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine rauen Zubehörteile, Lösungsmittel, Alkohol oder aggressiven chemischen Mittel, da diese die lackierte Oberfläche des Panels beschädigen können.
- Übergießen Sie das Gerät nicht mit Wasser, tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Feuchtigkeit in das Innere des Gehäuses gelangen.
- Seien Sie vorsichtig, da Kratzer und Reinigungsspuren auf der Oberfläche des Geräts sichtbar sein können.

TECHNISCHE DATEN

Modell	BD-980	BD-986	BD-991
Stromversorgung	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Produktabmessungen	90 × 50 × 3.8 cm (Panelstärke 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (Panelstärke 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (Panelstärke 1.2 cm)
Nettogewicht	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Heizelement	Kohlenstoff-Kristall		
Montage	Wandmontage + freistehend		
Material	PAINT + PP + Aluminium + Stahl		
Verwendung	Nur für den Innenbereich		
Zertifikate	CE / EMC / GS / RoHS		
Funktionen	1. Ein-/Ausschalter 2. Zwei integrierte Thermostate als Überhitzungsschutz		



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßigen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CZ NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme, že jste si vybrali produkt značky Berdsen. Návod k obsluze obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a likvidace zařízení. Před použitím si prosím návod pečlivě přečtěte a uchovejte jej pro budoucí potřebu. Tento produkt je v souladu s směrnicí RoHS – neobsahuje žádné nebezpečné látky. Splňuje také normy EN 60335-1 a EN 60335-2-30.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

⚠ NEBEZPEČÍ – RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM
- Zařízení nepoužívejte ve vlhkém prostředí (koupelny, prádelny, v blízkosti bazénů).
- Nedotýkejte se zařízení, kabelu ani zástrčky mokrýma rukama.
- V případě polití okamžitě odpojte zařízení ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO POŽÁRU
- Nezakrývejte zařízení ani na něj nepokládejte žádné předměty.
- Dodržujte minimální odstup 1 metr od nábytku, závěsů, oděvů a jiných hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (např. barvy, paliva).
- Nezakrývejte ventilační otvory ani prostor za zařízením.

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO POPÁLENÍ
- Během provozu se nedotýkejte krytu – povrch může být velmi horký.
- Buďte opatrní v přítomnosti dětí a osob s nižší citlivostí na teplo.

⚠ VAROVÁNÍ – NENECHÁVEJTE ZAŘÍZENÍ BEZ DOZORU
- Zařízení nenechávejte bez dozoru – platí i při dálkovém ovládání (např. pomocí dálkového ovládání).

⚠ VAROVÁNÍ – RIZIKO POŠKOZENÍ ELEKTRICKÉ INSTALACE
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem, zástrčkou nebo zásuvkou.
- Pokud je zástrčka volná nebo se přehřívá, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Neinstalujte zařízení přímo pod elektrickou zásuvku.
- Zabraňte přetížení elektrického okruhu.

⚠ POZOR – RIZIKO POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ
- Neumísťujte kabel pod koberce, nábytek ani na místa náchylná k poškození.
- Neinstalujte zařízení na podlahu, pokud to výrobce výslovně nepovoluje.
- Nepoužívejte zařízení v prašném prostředí (např. dílny, garáže).

⚠ POZOR – POUZE PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ
- Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte jej venku.

ⓘ DŮLEŽITÉ – PROVOZNÍ INFORMACE
- Před uvedením do provozu odstraňte ochranné fólie z panelu a zadní strany ohřívače.
- Po vybalení odstraňte veškerý obalový materiál z míst, která jsou přístupná dětem.
- Zařízení používejte pouze v souladu s tímto návodem.
- Po ukončení provozu nebo před čištěním zařízení odpojte ze sítě.
- Mírné zahřívání zástrčky během provozu je normální.
- Zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti.
- Jakékoli úpravy nebo opravy zařízení provedené svépomocí mohou vést ke ztrátě záruky.

OBSAH BALENÍ

1. Ohřívač – 1 ks
2. Nohy – 2 ks
3. Příslušenství pro nástěnnou montáž:
   - Hmoždinky – 4 ks
   - Šrouby – 4 ks

MONTÁŽNÍ NÁVOD

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii z povrchu panelu!
Po vybalení zařízení zvolte preferovaný způsob instalace a řiďte se odpovídajícím návodem níže.

MONTÁŽ NA STĚNU (OBR. I)

1. Označte čtyři místa, kde budou vyvrtány otvory ve zdi, a poté pomocí vrtačky a vhodného vrtáku otvory vyvrtejte (obr. 1). Ujistěte se, že rozteč otvorů odpovídá rozteči otvorů na zadní straně ohřívače.
2. Vložte plastové hmoždinky do připravených otvorů (obr. 2).
3. Zašroubujte montážní šrouby do hmoždinek (obr. 3).
4. Zvedněte ohřívač a zarovnejte čtyři montážní otvory na zadní straně zařízení s vyčnívajícími šrouby ve zdi (obr. 4).
5. Jemně posuňte ohřívač dolů tak, aby se šrouby posunuly z pozice A do pozice B a tím zařízení zablokovaly (obr. 5).
6. Ujistěte se, že spodní okraj ohřívače je po montáži alespoň 20 cm nad podlahou.

Důležité: Montujte pouze na stabilní a nosný povrch. Použijte hmoždinky a šrouby odpovídající typu stěny (např. beton, cihla, sádrokarton).

VOLNĚ STOJÍCÍ MONTÁŽ (OBR. II)

1. Vyjměte z balení dvě montážní nohy.
2. Zasuňte ohřívač do drážek nožek tak, aby strana se šroubem směřovala k zadní části zařízení.
3. Utáhněte montážní šrouby pomocí šroubováku.

Poznámka: Zařízení umisťujte pouze na rovný, vodorovný a stabilní povrch.
Upozornění: Nepoužívejte zařízení ve volně stojícím režimu v místech s rizikem převrácení nebo tam, kde se nacházejí děti či domácí zvířata bez dozoru.

PROVOZ (OBR. III)

1. Zkontrolujte, zda není ohřívač poškozený.
2. Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.
3. Stiskněte vypínač do polohy „I“ pro zapnutí zařízení.
4. Po ukončení provozu stiskněte vypínač do polohy „0“ pro vypnutí zařízení a odpojte jej ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení vypněte, odpojte jej od napájení a počkejte, dokud zcela nevychladne.
- Povrch sálavého topidla čistěte měkkým, suchým nebo mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drsné příslušenství, rozpouštědla, alkohol ani agresivní chemické prostředky, protože mohou poškodit lakovaný povrch panelu.
- Nepolévejte zařízení vodou, neponořujte jej do kapalin a nedovolte, aby se vlhkost dostala dovnitř krytu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, protože škrábance a stopy po čištění mohou být na povrchu zařízení viditelné.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	**BD-980**	**BD-986**	**BD-991**
Napájení	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Rozměry produktu	90 × 50 × 3.8 cm (tloušťka panelu 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (tloušťka panelu 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (tloušťka panelu 1.2 cm)
Čistá hmotnost	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Topný prvek	Uhlíkový krystal		
Instalace	Nástěnná montáž + volně stojící verze		
Materiál	PAINT + PP + Hliník + Ocel		
Použití	Pouze pro vnitřní použití		
Certifikáty	CE / EMC / GS / RoHS		
Funkce	1. Vypínač zapnutí/vypnutí 2. Dva zabudované termostaty proti přehřátí		

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV O TOM, AKO ZAOBCHÁDZAŤ S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Pokud jsou spotřebič, obal, návod k obsluze apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že spotřebič podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhazováním elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáváním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat negativní dopady vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u městské úklidové služby nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, že a Berdsen márka termékét választotta. Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatáról, működtetéséről és ártalmatlanításáról. Kérjük, használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. A termék megfelel a RoHS előírásainak – nem tartalmaz káros anyagokat. Továbbá megfelel az EN 60335-1 és EN 60335-2-30 szabványoknak.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK!

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben (pl. fürdőszobában, mosókonyhában, medence közelében).
- Ne érintse meg a készüléket, a vezetéket vagy a csatlakozót nedves kézzel.
- Ha víz fröccsen a készülékre, azonnal húzza ki a hálózatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – TŰZVESZÉLY
- Ne takarja le a készüléket, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.
- Tartsonlegalább1métertávolságotabútoroktól,függönyöktől,ruháktólésmásgyúlékonyanyagoktól.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok (pl. festék, üzemanyag) közelében.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat, és ne korlátozza a készülék mögötti teret.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA
- Működés közben ne érintse meg a burkolatot – a felület nagyon forró lehet.
- Legyen óvatos gyermekek és csökkent hőérzékenységű személyek jelenlétében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – A KÉSZÜLÉKET NE HAGYJA FELÜGYELET NÉLKÜL
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül – ez a távirányítós működtetésre is vonatkozik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – AZ ELEKTROMOS HÁLÓZAT KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA
- Ne használja a készüléket sérült kábellel, csatlakozóval vagy aljzattal.
- Ha a csatlakozó laza vagy melegszik, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne szerelje a fűtőpanelt közvetlenül elektromos aljzat alá.
- Kerülje az elektromos hálózat túlterhelését.

⚠ FIGYELEM – A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA
- Ne vezesse a kábelt szőnyegek, bútorok alatt vagy olyan helyeken, ahol megsérülhet.
- Ne helyezze a készüléket a padlóra, ha a gyártó ezt nem engedélyezi.
- Ne használja a készüléket poros környezetben (pl. műhelyben, garázsban).

⚠ FIGYELMEZTETÉS – KIZÁRÓLAG BELTÉRI HASZNÁLATRA
- A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne használja kültéren.

ⓘ FONTOS – HASZNÁLATI INFORMÁCIÓK
- Használat előtt távolítsa el a védőfóliákat a fűtőpanelről és annak hátlapjáról.
- Kicsomagolás után távolítson el minden csomagolóanyagot a gyermekek számára hozzáférhető helyekről.
- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetés szerint használja.
- Használat után vagy tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatból.
- A csatlakozó enyhe melegedése működés közben normális jelenség.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült.
- A készülék bármilyen módosítása vagy saját kezű javítása a garancia elvesztését vonhatja maga után.

A CSOMAG TARTALMA

1. Fűtőpanel – 1 db
2. Lábak – 2 db
3. Fali rögzítéshez szükséges tartozékok:
   - Tiplik – 4 db
   - Csavarok – 4 db

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM: Az első használat előtt távolítsa el a védőfóliát a panel felületéről!
A termék kicsomagolása után válassza ki a kívánt telepítési módot, és kövesse az alábbi megfelelő utasításokat.

FALI TELEPÍTÉS (1. ÁBRA)

1. Jelölje meg a falon a négy furat helyét, majd fúrja ki a lyukakat fúróval és megfelelő fúrószárral (1. ábra). Kérjük, ügyeljen arra, hogy a furatok közötti távolságok megegyezzenek a fűtőpanel hátoldalán lévő tartók nyílásainak elhelyezkedésével.
2. Helyezze be a műanyag tipliket a kifúrt lyukakba (2. ábra).
3. Csavarja be a rögzítőcsavarokat a tiplikbe (3. ábra).
4. Emelje fel a fűtőpanelt, és illessze a tartókon lévő négy rögzítőnyílást a falon kiálló csavarokra (4. ábra).
5. Óvatosan csúsztassa lefelé a panelt, hogy a csavarok A pozícióból B pozícióba kerüljenek, ezzel rögzítve a készüléket (5. ábra).
6. Ellenőrizze, hogy a fűtőpanel alsó széle legalább 20 cm-re legyen a padlótól.

Fontos: Csak stabil és teherbíró felületre szerelje. Használjon a fal típusához (pl. beton, tégla, gipszkarton) megfelelő tipliket és csavarokat.

SZABADON ÁLLÓ TELEPÍTÉS (2. ÁBRA)

1. Vegye ki a csomagból a két lábat.
2. Csúsztassa a fűtőpanelt a lábak hornyába úgy, hogy a csavaros oldal a készülék hátulja felé nézzen.
3. Húzza meg a rögzítőcsavarokat csavarhúzóval.

Megjegyzés: A készüléket kizárólag sík, vízszintes és stabil felületre helyezze.
Figyelem: Ne használja a készüléket szabadon álló módban olyan helyeken, ahol felborulhat, vagy ahol felügyelet nélküli gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak.

HASZNÁLAT (3. ÁBRA)

1. Ellenőrizze, hogy a fűtőpanel nem sérült-e.
2. Csatlakoztassa a csatlakozót egy hálózati aljzathoz.
3. Nyomja meg a bekapcsoló gombot „I" állásba a készülék indításához.
4. Használat után nyomja meg a gombot „0" állásba a kikapcsoláshoz, majd húzza ki a csatlakozót a hálózatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramellátásról, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
- A hősugárzó felületét puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon durva tartozékokat, oldószereket, alkoholt vagy agresszív vegyszereket, mert ezek károsíthatják a panel festett felületét.
- Ne öntsön vizet a készülékre, ne merítse folyadékba, és ne engedje, hogy nedvesség jusson a burkolat belsejébe.
- Legyen óvatos, mert a karcolások és a tisztítás nyomai láthatók lehetnek a készülék felületén.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BD-980	BD-986	BD-991
Tápellátás	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Termék méretei	90 × 50 × 3.8 cm (panel vastagsága 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (panel vastagsága 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (panel vastagsága 1.2 cm)
Nettó tömeg	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Fűtőelem	Szénkristály		
Telepítés	Fali rögzítés + szabadon álló kivitel		
Anyag	PAINT + PP + Alumínium + Acél		
Használat	Csak beltéri használatra		
Tanúsítványok	CE / EMC / GS / RoHS		
Funkciók	1. Be-/kikapcsoló gomb 2. Két beépített termosztát túlmelegedés elleni védelemmel		



INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ EL HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon az áthúzott kerekes hulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektronikai hulladék egy edénybe dobva veszélyt jelent a környezetre. Az elhasznált eszközöket a közigazgatás által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szétválasztásával és feldolgozásra, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra való elküldésével Ön megóvja a környezetet a szennyeződésektől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez és az új eszközök előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a kiselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a helyi hulladékkezelő szolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

RO MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați ales un produs marca Berdsen. Acest manual conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea radiatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe viitoare. Produsul este conform cu directiva RoHS – nu conține substanțe nocive. De asemenea, respectă standardele EN 60335-1 și EN 60335-2-30.

⚠ AVERTISMENTE!

⚠ PERICOL – RISC DE ELECTROCUTARE
- Nu utilizați radiatorul în încăperi umede (de exemplu, băi, spălătorii, în apropierea piscinelor).
- Nu atingeți radiatorul, cablul sau ștecherul cu mâinile ude.
- În cazul contactului cu apa, deconectați imediat radiatorul de la priză.

⚠ AVERTISMENT – RISC DE INCENDIU
- Nu acoperiți radiatorul și nu plasați obiecte pe suprafața acestuia.
- Păstrați o distanță de cel puțin 1 metru față de mobilă, perdele, haine și alte materiale inflamabile.
- Nu utilizați radiatorul în apropierea substanțelor inflamabile (de exemplu, vopsea, combustibil).
- Nu obturați orificiile de ventilație sau spațiul din spatele radiatorului.

⚠ AVERTISMENT – RISC DE ARSURI
- Nu atingeți carcasa în timpul funcționării – suprafața poate fi foarte fierbinte.
- Fiți precauți în prezența copiilor și a persoanelor cu sensibilitate termică redusă.

⚠ AVERTISMENT – SUPRAVEGHEAȚI RADITORUL ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII
- Nu lăsați radiatorul nesupravegheat – inclusiv atunci când este controlat de la distanță (prin telecomandă).

⚠ AVERTISMENT – RISC DE DETERIORARE A INSTALAȚIEI ELECTRICE
- Nu utilizați radiatorul cu un cablu, ștecher sau priză deteriorate.
- Dacă ștecherul este slăbit sau se încălzește, contactați un electrician calificat.
- Nu instalați radiatorul direct sub o priză electrică.
- Evitați suprasolicitarea circuitului electric.

⚠ ATENȚIE – RISC DE DETERIORARE A RADIATORULUI
- Nu trasați cablul sub covoare, mobilă sau în locuri unde se poate deteriora.
- Nu instalați radiatorul pe podea, cu excepția cazului în care producătorul permite acest lucru.
- Nu utilizați radiatorul în medii prăfuite (de exemplu, ateliere, garaje).

⚠ AVERTISMENT – DOAR PENTRU UTILIZARE ÎN INTERIOR
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior. Nu îl utilizați în exterior.

ⓘ IMPORTANT – INFORMAȚII DE UTILIZARE
- Îndepărtați foliile de protecție de pe panou și carcasa din spate a radiatorului înainte de utilizare.
- După despachetare, îndepărtați toate materialele de ambalaj din zonele accesibile copiilor.
- Utilizați radiatorul exclusiv conform destinației descrise în acest manual.
- Deconectați radiatorul de la alimentare după utilizare sau înainte de curățare.
- Încălzirea ușoară a ștecherului în timpul funcționării este normală.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic.
- Orice modificare sau reparație a aparatului efectuată pe cont propriu poate duce la pierderea garanției.

CONȚINUTUL PACHETULUI

1. Radiator – 1 buc
2. Picioare – 2 buc
3. Accesorii pentru montaj pe perete:
   - Dibluri – 4 buc
   - Șuruburi – 4 buc

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

ATENȚIE: Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia de protecție de pe suprafața panoului! După despachetarea produsului, alegeți metoda preferată de montaj și urmați instrucțiunile corespunzătoare de mai jos.

MONTAJ PE PERETE (FIG. I)

1. Marcați pozițiile pentru cele patru găuri ce urmează a fi găurite în perete, apoi executați găurile cu o bormașină și un burghiu potrivit (fig. 1). Vă rugăm să vă asigurați că distanțele corespund poziției prinderilor de pe spatele radiatorului.
2. Introduceți diblurile din plastic în găurile pregătite (fig. 2).
3. Înșurubați șuruburile de montaj în dibluri (fig. 3).
4. Ridicați radiatorul și aliniați cele patru găuri de montaj din spatele acestuia cu șuruburile din perete (fig. 4).
5. Glisați ușor radiatorul în jos pentru a-l fixa, astfel încât șuruburile să treacă din poziția A în poziția B, blocând dispozitivul (fig. 5).
6. Verificați dacă marginea inferioară a radiatorului se află la cel puțin 20 cm deasupra podelei.

Important: Montați radiatorul doar pe o suprafață stabilă și rezistentă. Utilizați dibluri și șuruburi adecvate tipului de perete (de exemplu, beton, cărămidă, rigips).

MONTAJ LIBER (FIG. II)

1. Scoateți cele două picioare din ambalaj.
2. Introduceți radiatorul în fantele picioarelor, astfel încât partea cu șurubul să fie orientată spre spatele radiatorului.
3. Strângeți șuruburile de montaj cu o șurubelniță.

Notă: Așezați radiatorul doar pe o suprafață plană, stabilă și nivelată.
Avertisment: Nu utilizați radiatorul în mod liber în locuri unde poate fi răsturnat sau în prezența copiilor sau animalelor nesupravegheate.

UTILIZARE (FIG. III)

1. Verificați dacă radiatorul nu este deteriorat.
2. Conectați ștecherul la o priză electrică.
3. Apăsați butonul de alimentare în poziția „I" pentru a porni radiatorul.
4. După utilizare, apăsați butonul în poziția „0" pentru a opri radiatorul, apoi deconectați ștecherul din priză.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, opriți dispozitivul, deconectați-l de la alimentarea cu energie electrică și așteptați până când se răcește complet.
- Curățați suprafața radiatorului cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați accesorii abrazive, solvenți, alcool sau agenți chimici agresivi, deoarece acestea pot deteriora suprafața vopsită a panoului.
- Nu turnați apă peste dispozitiv, nu îl scufundați în lichide și nu permiteți pătrunderea umezelii în interiorul carcasei.
- Fiți precaut, deoarece zgârieturile și urmele de curățare pot fi vizibile pe suprafața dispozitivului.

DATE TEHNICE

Model	BD-980	BD-986	BD-991
Alimentare	220–240V~ 50–60Hz, 600W	220–240V~ 50–60Hz, 800W	220–240V~ 50–60Hz, 1000W
Dimensiuni produs	90 × 50 × 3.8 cm (grosimea panoului 1.2 cm)	100 × 60 × 3.8 cm (grosimea panoului 1.2 cm)	120 × 60 × 3.8 cm (grosimea panoului 1.2 cm)
Greutate netă	3.4 kg	4.6 kg	5.3 kg
Element de încălzire	Cristal de carbon		
Instalare	Montaj pe perete + versiune de sine stătătoare		
Material	PAINT + PP + Aluminiu + Oțel		
Utilizare	Doar pentru uz interior		
Certificări	CE / EMC / GS / RoHS		
Funcții	1. Comutator de pornire/oprire 2. Două termostate încorporate pentru protecție la supraîncălzire		

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE GESTIONARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor de producere a dispozitivelor noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor aruncate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

BERDSEN®

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl